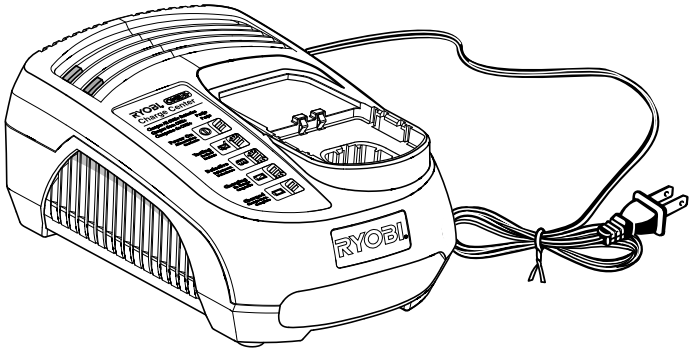
REGISTER YOUR TOOLS
http://register.ryobitools.com
1-800-525-2579

# OPERATOR'S MANUAL
## MANUEL D'UTILISATION
## MANUAL DEL OPERADOR




## 18 V NICKEL-CADMIUM/LITHIUM-ION BATTERY CHARGER
## CHARGEUR DE 18 V À NICKEL-CADMIUM ET LITHIUM-ION
## CARGADOR DE 18 V DE NÍQUEL-CADMIO/IONES DE LITIO

## P113 (140501001, 140501005, 140501013, 140501014)

**ACCEPTS ALL ONE+ BATTERY PACKS**
**COMPATIBLE AVEC TOUS LES BLOCS PILES ONE+**
**ACEPTA TODO LOS PAQUETES DE BATERÍAS DE ONE+**

Your charger has been engineered and manufactured to our high standard for dependability, ease of operation, and operator safety. When properly cared for, it will give you years of rugged, trouble-free performance.

⚠ **WARNING:** To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual before using this product.

Thank you for your purchase.

## SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

Cette chargeur a été conçue et fabriquée conformément à nos strictes normes de fiabilité, simplicité d'emploi et sécurité d'utilisation. Correctement entretenue, elle vous donnera des années de fonctionnement robuste et sans problème.

⚠ **AVERTISSEMENT :** Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'employer ce produit.

Merci de votre achat.

## CONSERVER CE MANUEL POUR FUTURE RÉFÉRENCE

Su cargador ha sido diseñada y fabricada de conformidad con las estrictas normas para brindar fiabilidad, facilidad de uso y seguridad para el operador. Con el debido cuidado, le brindará muchos años de sólido y eficiente funcionamiento.

⚠ **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.

Le agradecemos su compra.

## GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS

# TABLE OF CONTENTS


- Introduction ..... 2
- Warranty ..... 2
- Safety Rules for Charger ..... 3
- Symbols ..... 4
- Features ..... 4
- Assembly ..... 5
- Operation ..... 5-6
- Maintenance ..... 7
- Figure numbers (illustrations) ..... 8-9
- Parts Ordering / Service ..... Back Page


# INTRODUCTION

This product has many features for making its use more pleasant and enjoyable. Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of this product making it easy to maintain and operate.

# WARRANTY

**RYOBI® POWER TOOL - LIMITED TWO YEAR WARRANTY AND 30 DAY EXCHANGE POLICY**

One World Technologies, Inc., warrants its RYOBI® power tools with the following conditions:

**30-DAY EXCHANGE POLICY:** During the first 30 days after date of purchase, you may either request service under this warranty or you may exchange any RYOBI® power tool which does not work properly due to defective workmanship or materials by returning the power tool to the dealer from which it was purchased. To receive a replacement power tool or requested warranty service, you must present proof of purchase and return all original equipment packaged with the original product. The replacement power tool will be covered by the limited warranty for the balance of the two year period from the date of the original purchase.

**WHAT THIS WARRANTY COVERS:** This warranty covers all defects in workmanship or materials in your RYOBI® power tool for a period of two years from the date of purchase. With the exception of batteries, power tool accessories are warranted for ninety (90) days. Batteries are warranted for two years.

**HOW TO GET SERVICE:** Just return the power tool, properly packaged and postage prepaid, to an Authorized Service Center. You can obtain the location of the Service Center nearest you by contacting a service representative at One World Technologies, Inc., P.O. Box 1207, Anderson, SC 29622-1207, by calling 1-800-525-2579 or by logging on to www.ryobitools.com. When you request warranty service, you must also present proof of purchase documentation, which includes the date of purchase (for example, a bill of sale). We will repair any faulty workmanship, and either repair or replace any defective part, at our option. We will do so without any charge to you. We will complete the work in a reasonable time, but, in any case, within ninety (90) days or less.

**WHAT'S NOT COVERED:** This warranty applies only to the original purchaser at retail and may not be transferred. This warranty only covers defects arising under normal usage and does not cover any malfunction, failure or defects resulting from misuse, abuse, neglect, alteration, modification or repairs by other than Authorized Service Centers. One World Technologies, Inc. makes no warranties, representations or promises as to the quality or performance of its power tools other than those specifically stated in this warranty.

**ADDITIONAL LIMITATIONS:** Any implied warranties granted under state law, including warranties of merchantability or fitness for a particular purpose, are limited to two years from the date of purchase. One World Technologies, Inc. is not responsible for direct, indirect, or incidental damages, so the above limitations and exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

# SAFETY RULES FOR CHARGER

**⚠ WARNING!**

**READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS.** Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

- **Before using charger,** read all instructions and cautionary markings in this manual, on charger, battery, and product using battery to prevent misuse of the products and possible injury or damage.

**⚠ CAUTION:**

To reduce the risk of electric shock or damage to the charger and battery, charge only lithium-ion or nickel-cadmium rechargeable batteries as specifically designated on your charger. Other types of batteries may burst, causing personal injury or damage.

- **Do not use charger outdoors or expose to wet or damp conditions.** Water entering charger will increase the risk of electric shock.
- **Use of an attachment not recommended or sold by the battery charger manufacturer may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.** Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious personal injury.
- **Do not abuse cord or charger.** Never use the cord to carry the charger. Do not pull the charger cord rather than the plug when disconnecting from receptacle. Damage to the cord or charger could occur and create an electric shock hazard. Replace damaged cords immediately.
- **Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp edges or moving parts or otherwise subjected to damage or stress.** This will reduce the risk of accidental falls, which could cause injury, and damage to the cord, which could result in electric shock.
- **Keep cord and charger from heat to prevent damage to housing or internal parts.**
- **Do not let gasoline, oils, petroleum-based products, etc. come in contact with plastic parts.** They contain chemicals that can damage, weaken, or destroy plastic.
- **An extension cord should not be used unless absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in a risk of fire and electric shock. If extension cord must be used, make sure:
  a. That pins on plug of extension cord are the same number, size and shape as those of plug on charger.
  b. That extension cord is properly wired and in good electrical condition; and
  c. That wire size is large enough for AC ampere rating of charger as specified below:

| Cord Length (Feet) | 25' | 50' | 100' |
|---|---|---|---|
| Cord Size (AWG) | 16 | 16 | 16 |

  **NOTE:** AWG = American Wire Gauge
- **Do not operate charger with a damaged cord or plug,** which could cause shorting and electric shock. If damaged, have the charger replaced by an authorized serviceman.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorized serviceman for electrical check to determine if the charger is in good working order.
- **Do not disassemble charger.** Take it to an authorized serviceman when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
- **Unplug charger from outlet before attempting any maintenance or cleaning to reduce the risk of electric shock.**
- **Disconnect charger from the power supply when not in use.** This will reduce the risk of electric shock or damage to the charger if metal items should fall into the opening. It also will help prevent damage to the charger during a power surge.
- **Risk of electric shock.** Do not touch uninsulated portion of output connector or uninsulated battery terminal.
- **Save these instructions.** Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this tool. If you loan someone this tool, loan them these instructions also to prevent misuse of the product and possible injury.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## 1. SAVE THESE INSTRUCTIONS - DANGER: TO REDUCE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK CAREFULLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

This manual contains important safety and operating instructions for battery charger P113 (140501001, 140501005, 140501013, 140501014).

**2.** **Before using battery charger,** read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery, and product using battery.

**3.** **CAUTION:** To reduce the risk of injury, charge only lithium-ion or nickel-cadmium rechargeable batteries. Other types of batteries may burst, causing personal injury or damage.

# SYMBOLS

Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.

| SYMBOL | NAME | DESIGNATION/EXPLANATION |
|---|---|---|
| | Safety Alert | Indicates a potential personal injury hazard. |
| | Read Operator's Manual | To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product. |
| | Eye Protection | Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1. |
| | Wet Conditions Alert | Do not expose to rain or use in damp locations. |
| | Recycle Symbols | This product uses lithium-ion or nickel-cadmium batteries. Local, state or federal laws may prohibit disposal of batteries in ordinary trash. Consult your local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal options. |
| V | Volts | Voltage |
| Hz | Hertz | Frequency (cycles per second) |
| W | Watt | Power |
| ~ | Alternating Current | Type of current |
| ⎓ | Direct Current | Type or a characteristic of current |

# FEATURES

## PRODUCT SPECIFICATIONS

Battery Pack Voltage ..... 18 V DC

Charger Input ..... 120 V, AC only, 60 Hz

## KNOW YOUR CHARGER

*See Figure 1, page 8.*

The safe use of this product requires an understanding of the information on the product and in this operator's manual as well as a knowledge of the project you are attempting. Before use of this product, familiarize yourself with all operating features and safety rules.

## BATTERY PROTECTION FEATURES

Ryobi One+ 18 V lithium-ion batteries are designed with features that protect the lithium-ion cells and maximize battery life.

## DIAGNOSTIC FEEDBACK

LEDs provide feedback to indicate whether the battery pack is charging, fully charged, or defective.

## DUAL CHEMISTRY

The battery charger can charge either lithium-ion or nickel-cadmium batteries.

## KEY HOLE HANGER

The charger has a key hole hanging feature for convenient, space saving storage. Screws should be installed so that the center distance is 4-1/8 in.

# ASSEMBLY

## UNPACKING

This product has been shipped completely assembled.

- Carefully remove the product and any accessories from the box. Make sure that all items listed in the packing list are included.

**⚠ WARNING:**

Do not use this product if it is not completely assembled or if any parts appear to be missing or damaged. Use of a product that is not properly and completely assembled could result in serious personal injury.

- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.
- If any parts are damaged or missing, please call 1-800-525-2579 for assistance.

## PACKING LIST

Charger

Operator's Manual

**⚠ WARNING:**

If any parts are damaged or missing do not operate this product until the parts are replaced. Use of this product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

**⚠ WARNING:**

Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

# OPERATION

**⚠ WARNING:**

Do not allow familiarity with products to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

**⚠ WARNING:**

Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes resulting in possible serious injury.

**⚠ WARNING:**

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

## APPLICATIONS

You may use this product for the following purpose:

- Charging compatible Ryobi 18 volt battery packs

**CAUTION:**

If at any point during the charging process none of the LEDs are lit, remove the battery pack from the charger to avoid damaging the product. DO NOT insert another battery. Return the charger and battery to your nearest service center for service or replacement.

**CAUTION:**

Charge in a well ventilated area. Do not block charger vents. Keep them clear to allow proper ventilation.

## BATTERY PROTECTION FEATURES

Ryobi One+ 18 V lithium-ion batteries are designed with features that protect the lithium-ion cells and maximize battery life.

If the tool stops during use, release the trigger to reset and resume operation. If the tool still does not work, the battery needs to be recharged.

**NOTE:** The LED charge indicator light will not work if the battery protection feature has caused the battery pack to stop powering the tool. When the battery pack resets itself, the LED will again function.

# OPERATION

## FUEL GAUGE *(P104 ONLY)*

*See Figure 2, page 8.*

To display the amount of charge left in the battery, press and hold the fuel gauge button.

- If the charge indicator light glows green, the battery pack is fully charged.
- If it glows yellow, it has a usable charge remaining but will soon require recharging.
- If it glows red, the battery requires recharging as indicated by the fuel gauge symbols on top of the battery.

## LED FUNCTIONS OF CHARGER

*See Figures 3 - 4, pages 8-9.*

## CHARGER LED WILL BE ON TO INDICATE STATUS OF CHARGER AND BATTERY PACK:

- Red LED on, Green LED off = Power to charger is on.
- Red LED flashing, Green LED off = Battery is being tested.
- Red LED flashing, Green LED flashing = Battery is defective.
- Red LED on, Green LED flashing = Battery is charging.
- Red LED off, Green LED on = Battery is fully charged.

## CHARGING THE BATTERY PACK

This charger will accept Ryobi One+ 18 V lithium-ion battery packs and Ryobi One+ 18 V nickel-cadmium battery packs.

**Use only these Ryobi One+ 18 V battery packs with this charger:**

| BATTERY PACK | CHARGER (P113) |
|---|---|
| **(P104 Li-ion)**<br>130429001,<br>130429002,130155001<br>**(P103 Li-ion)**<br>130429004<br>**(P100 Ni-Cd)**<br>130255004, 130224028 | 140501001<br>140501005<br>140501013<br>140501014 |

Battery packs for this tool are shipped in a low charge condition to prevent possible problems. Therefore, you should charge them until the green LED on the front of the charger comes on.

## CHARGING A BATTERY PACK

If the charger does not charge the battery pack under normal circumstances, return both the battery pack and charger to your nearest Authorized Service Center for electrical check.

- Use battery pack only with the recommended charger.
- Connect the charger to the power supply. Make sure the power supply is normal household voltage, **120 volts, AC only, 60 Hz**.
- Make sure the latches on each side of the battery pack snap into place and the battery pack is secured in the charger before beginning operation.
- Place the battery pack in the charger aligning raised rib on the battery pack with the groove in the charger.
- Press down on the battery pack to be sure contacts on the battery pack engage properly with contacts in the charger. *See Figure 3.*
- Do not place the charger and battery pack in an area of extreme heat or cold. They will work best at normal room temperature.

  **NOTE:** The charger and battery pack should be placed in a location where the temperature is more than 50°F but less than 100°F.
- The battery pack will become slightly warm to the touch while charging. This is normal and does not indicate a problem.
- After charging is complete, the green LED will remain on until the battery pack is removed from the charger or charger is disconnected from the power supply.
- When batteries become fully charged, unplug the charger from the power supply and remove the battery pack.
- To remove the battery pack from the charger, depress the latches on each side of the battery pack.

## CHARGING A HOT BATTERY PACK

If the battery pack is above normal temperature range, the red LED will begin flashing and the green LED will be off. When the battery pack cools down to approximately 122°F, the charger will automatically begin fast charge mode.

## CHARGING A COOL BATTERY PACK

If the battery pack is below normal temperature range, the red LED will begin flashing and the green LED will be off. When the battery warms to a temperature of more than 32°F, the charger will automatically begin charge mode.

## COLD WEATHER OPERATION

The lithium-ion battery pack can be used in temperatures down to -4°F. Put the battery pack on a tool and use the tool in a light duty application. After about a minute, the pack will have warmed up and begin operating normally.

# MAINTENANCE

**⚠ WARNING:**

When servicing, use only identical Ryobi replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

**⚠ WARNING:**

Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes resulting in possible serious injury.

**⚠ WARNING:**

To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when cleaning or performing any maintenance.

## GENERAL MAINTENANCE

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

**⚠ WARNING:**

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

## BATTERIES

This product will accept 18 V lithium-ion batteries or 18 V nickel-cadmium batteries. Length of service from each charging will depend on the type of work you are doing.

The batteries for this product have been designed to provide maximum trouble-free life. However, like all batteries, they will eventually wear out. Do not disassemble battery pack and attempt to replace the batteries. Handling of these batteries, especially when wearing rings and jewelry, could result in a serious burn.

To obtain the longest possible battery life, we suggest the following:

**For lithium-ion batteries:**

- Remove the battery pack from the charger once it is fully charged and ready for use.

For battery pack storage longer than 30 days:

- Store the battery pack where the temperature is below 80°F and away from moisture.
- Store battery packs in a 30%-50% charged condition.
- Every six months of storage, charge the pack as normal.

**For nickel-cadmium batteries:**

- Remove the battery pack from the charger once it is fully charged and ready for use.

For battery pack storage longer than 30 days:

- Store the battery pack where the temperature is below 80°F.
- Store battery packs in a “discharged” condition.

## BATTERY PACK REMOVAL AND PREPARATION FOR RECYCLING

To preserve natural resources, please recycle or dispose of batteries properly.

This product uses nickel-cadmium and lithium-ion batteries. Local, state or federal laws may prohibit disposal of batteries in ordinary trash.

Consult your local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal options.

**⚠ WARNING:**

Upon removal, cover the battery pack’s terminals with heavy-duty adhesive tape. Do not attempt to destroy or disassemble battery pack or remove any of its components. Lithium-ion and nickel-cadmium batteries must be recycled or disposed of properly. Also, never touch both terminals with metal objects and/or body parts as short circuit may result. Keep away from children. Failure to comply with these warnings could result in fire and/or serious injury.

**NOTE: Figures (illustrations) start on page 8 after French and Spanish language sections.**

# TABLE DES MATIÈRES


- Introduction ..... 2
- Garantie ..... 2
- Règles de sécurité pour le chargeur ..... 3
- Symboles ..... 4
- Caractéristiques ..... 4
- Assemblage ..... 5
- Utilisation ..... 5-6
- Entretien ..... 7
- Figure numéros (illustrations) ..... 8-9
- Commande de pièces / réparation ..... Page arrière


# INTRODUCTION

Ce chargeur offre de nombreuses fonctions destinées à rendre son utilisation plaisante et plus satisfaisante. Lors de la conception de ce produit, l'accent a été mis sur la sécurité, les performances et la fiabilité, afin d'en faire un outil facile à utiliser et à entretenir.

# GARANTIE

**OUTILS ÉLECTRIQUES RYOBI® – GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS ET POLITIQUE D'ÉCHANGE DE 30 JOURS**

One World Technologies, Inc., garantit ses outils électriques dans les conditions suivantes :

**POLITIQUE D'ÉCHANGE DE 30 JOURS :** En cas de défaillance due à des vices de matériaux ou de fabrication au cours des 30 jours suivant la date d'achat, l'acheteur pourra faire réparer tout outil électrique RYOBI® au titre de cette garantie ou le retourner l'établissement où il a été acheté. Pour obtenir un outil en échange ou demander la réparation en garantie, l'équipement complet devra être retourné, dans son emballage d'origine, accompagné d'une preuve d'achat. L'outil fourni en échange sera couvert par la garantie limitée pour le restant de la période de validité de deux ans à compter de la date d'achat.

**CE QUI EST COUVERT PAR LA GARANTIE :** Cette garantie couvre tous les vices de matériaux et de fabrication de cet outil électrique RYOBI®, pour une période de deux ans, à compter de la date d'achat. À l'exception des piles, les accessoires sont garantis pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours. Les piles sont garanties deux ans.

**RÉPARATIONS SOUS GARANTIE :** Il suffit de retourner l'outil, correctement emballé, en port payé, à un centre de réparations agréé. L'adresse du centre de réparations agréé le plus proche peut être obtenue en contactant un représentant du service après-vente par courrier, à l'adresse One World Technologies, Inc., P.O. Box 1207, Anderson, SC 29622-1207, par téléphone au 1-800-525-2579 ou par courriel, à l'adresse Internet www.ryobitools.com. Lors de toute demande de réparation sous garantie, une preuve d'achat datée (par exemple un reçu de vente) doit être fournie. Nous nous engageons à réparer tous les défauts de fabrication et à réparer ou remplacer, à notre choix, toutes les pièces défectueuses. Les réparations et remplacements seront gratuits. Les réparations sous garantie seront effectuées dans un délai raisonnable, ne dépassant en aucun cas quatre-vingt-dix (90) jours.

**CE QUI N'EST PAS COUVERT :** La garantie ne couvre que l'acheteur au détail original et n'est pas transférable. Cette garantie ne couvre que les défauts résultant d'une utilisation normale. Elle ne couvre pas les problèmes de fonctionnement, défaillances ou autres défauts résultant d'un usage incorrect ou abusif, de la négligence, de la modification, de l'altération ou de réparations effectuées par quiconque autre qu'un centre de réparations agréé. One World Technologies, Inc. ne fait aucune autre garantie, représentation ou promesse concernant la qualité et les performances de cet outil électrique, autres que celles expressément indiquées dans le présent document.

**AUTRES LIMITATIONS :** Toutes les garanties implicites accordées par les lois en vigueur, y compris les garanties de valeur marchande ou d'adéquation à un usage particulier, sont limitées à une durée de deux ans, à compter de la date d'achat. One World Technologies, Inc. déclinant toute responsabilité pour les dommages directs ou indirects, les limitations et exclusions peuvent ne pas s'appliquer à chaque acheteur. Cette garantie donne au consommateur des droits spécifiques, et celui-ci peut bénéficier d'autres droits, qui varient selon les états ou provinces.

# RÈGLES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE CHARGEUR

**⚠ ADVERTISSEMENT !**

**LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS.** Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

- **Avant d'utiliser le chargeur de piles**, lire toutes les instructions de sécurité et les mises en garde figurant dans ce manuel, sur le chargeur et sur le produit utilisant le chargeur pour éviter un usage incorrect et des dommages ou blessures.

**⚠ ATTENTION :**

Pour réduire le risque de choc électrique ou de dommages au chargeur et de la pile, ne charger que des piles rechargeables au lithium-ion ou nickel-cadmium du type indiqué sur le chargeur. Les piles d'autres types peuvent exploser et causer des dommages et blessures.

- **Ne pas utiliser le chargeur à l'extérieur, ni l'exposer à l'eau ou l'humidité.** La pénétration d'eau dans le chargeur accroît le risque de choc électrique.
- **L'usage d'un accessoire non recommandé ou vendu par le fabricant du chargeur peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessures.** Le respect de cette consigne réduira les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures graves.
- **Ne pas maltraiter le cordon d'alimentation ou le chargeur.** Ne jamais utiliser le cordon d'alimentation pour transporter le chargeur. Ne pas débrancher le chargeur en tirant sur le cordon. Tirer sur la fiche pour la débrancher. Un cordon ou un chargeur endommagé peut présenter un risque de choc électrique. Remplacer immédiatement tout cordon endommagé.
- **S'assurer que le cordon n'est pas acheminé à un endroit où il risque d'être piétiné, accroché, endommagé, mis en contact avec des objets tranchants ou autrement maltraité.** Ceci réduira le risque de chute pouvant entraîner des blessures et des dommages au cordon, susceptible de causer un choc électrique.
- **Garder le cordon et le chargeur à l'écart des sources de chaleur pour éviter des dommages au boîtier ou aux pièces internes.**
- **Ne jamais laisser de liquides tels que, l'essence, les produits à base de pétrole, les huiles pénétrantes, etc., entrer en contact avec les pièces en plastique.** Ces liquides contiennent des produits chimiques susceptibles d'endommager, d'affaiblir ou de détruire le plastique.
- **N'utiliser un cordon prolongateur qu'en cas d'absolue nécessité.** L'usage d'un cordon prolongateur incorrect peut présenter des risques d'incendie et de choc électrique. Si un cordon prolongateur doit être utilisé, s'assurer :
  a. Que la fiche du cordon comporte le même nombre de broches que celles du chargeur et que ses broches sont de mêmes forme et taille.
  b. Que le cordon est correctement câblé et en bon état électrique ; et
  c. Que le calibre des fils est suffisant pour l'intensité c.a. du chargeur spécifiée ci-dessous :

| Longueur du cordon (en pieds) | 25 | 50 | 100 |
|---|---|---|---|
| Calibre du cordon (AWG) | 16 | 16 | 16 |

  **NOTE :** AWG = American Wire Gage (calibre de fils américain)
- **Ne pas utiliser un chargeur dont la prise ou le cordon est endommagé,** ce qui pourrait entraîner un court-circuit et un choc électrique. Le cas échéant, faire remplacer la prise ou le cordon immédiatement par un réparateur agréé.
- **Ne pas utiliser le chargeur s'il a été soumis à un choc violent ou autrement endommagé.** Le confier à un réparateur agréé afin qu'il détermine s'il est en bon état de fonctionnement.
- **Ne pas démonter le chargeur.** Si un entretien ou une réparation est nécessaire, le confier à un réparateur agréé. Un remontage incorrect peut entraîner des risques de choc électrique ou d'incendie.
- **Pour réduire les risques de choc électrique, débrancher le chargeur de la prise secteur avant de procéder à tout nettoyage ou entretien.**
- **Lorsqu'il n'est pas en usage, débrancher le chargeur de l'alimentation secteur.** Ceci réduira le risque de choc électrique ou de dommages au chargeur si des articles en métal venaient à tomber dans l'ouverture. Ceci aidera également à éviter des dommages au chargeur en cas de saute de tension.
- **Risque de choc électrique.** Ne pas toucher les parties non isolées du connecteur de sortie ou les bornes de piles non isolées.
- **Conserver ces instructions.** Les consulter fréquemment et les utiliser pour instruire les autres utilisateurs éventuels. Si cet outil est prêté, il doit être accompagné de ces instructions, afin d'éviter un usage incorrect et d'éventuelles blessures.

# INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ

## 1. CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Ce manuel contient d'importantes instructions relatives à la sécurité et au fonctionnement des chargeur de piles P113 (140501001, 140501005, 140501013, 140501014).

**2.** **Avant d'utiliser le chargeur de piles,** lire toutes les instructions et les mises en garde figurant sur le chargeur de pile, sur la pile et sur le produit utilisant la pile.

**3.** **ATTENTION :** Pour réduire les risques de blessure, ne charger que des piles rechargeables lithium-ion. Les piles d'autres types peuvent exploser et causer des dommages et blessures.

# SYMBOLES

Certains des symboles ci-dessous peuvent être utilisés sur produit. Veiller à les étudier et à apprendre leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles permettra d'utiliser produit plus efficacement et de réduire les risques.

| SYMBOLE | NOM | DÉSIGNATION / EXPLICATION |
|---|---|---|
| | Symbole d'alerte de sécurité | Indique un risque de blessure potentiel. |
| | Lire manuel d'utilisation | Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit. |
| | Protection oculaire | Toujours porter une protection oculaire avec écrans latéraux certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1. |
| | Avertissement concernant l'humidité | Ne pas exposer à la pluie ou l'humidité. |
| | Symboles de recyclage | Ce produit utilise les piles de lithium-ion ou nickel-cadmium. Les réglementations locales ou gouvernementales peuvent interdire de jeter les batteries au nickel-cadmium dans les ordures ménagères. Consulter les autorités locales compétentes pour les options de recyclage et/ou l'élimination. |
| V | Volts | Tension |
| Hz | Hertz | Fréquence (cycles par seconde) |
| W | Watts | Puissance |
| ~ | Courant alternatif | Type de courant |
| ⎓ | Courant continu | Type ou caractéristique du courant |

# CARACTÉRISTIQUES

## FICHE TECHNIQUE

Tension du bloc de batteries ..... 18 V c.c.

Entrée du chargeur .....120 V, c.a. seulement, 60 Hz

## VEILLER À BIEN CONNAÎTRE VOTRE CHARGEUR

*Voir la figure 1, page 8.*

L'utilisation sûre de ce produit exige une compréhension des renseignements figurant sur l'outil et contenus dans le manuel d'utilisation, ainsi qu'une bonne connaissance du projet entrepris. Avant d'utiliser ce produit, se familiariser avec toutes ses caractéristiques et règles de sécurité.

## CARACTÉRISTIQUES RELATIVES À LA PROTECTION DES PILES

Les piles au lithium ion One+ de Ryobi sont conçues de manière à protéger les piles au lithium ion et à maximiser l'autonomie des piles.

## RÉTROACTION DIAGNOSTIQUE

Les voyants DÉL permettent d'obtenir un diagnostique qui indique si le bloc pile est en cours de chargement, s'il est complètement chargé ou s'il est déchargé.

## CHARGEUR DOUBLE

Le chargeur charge des blocs de piles de lithium-ion ou nickel-cadmium.

## TROU DE SERRURE POUR LA SUSPENSION

Le chargeur comporte un système d'accrochage commode du type « trou de serrure ». Les vis doivent être installées à une distance de 105 mm (4 1/8 po) d'axe en axe.

# ASSEMBLAGE

## DÉBALLAGE

Ce produit a été expédié complètement assemblé.

- Avec précaution, sortir le chargeur et tous les accessoires de la boîte. S'assurer que toutes les pièces figurant sur la liste de contrôle sont incluses.

**⚠ AVERTISSEMENT :**

Ne pas utiliser le produit s'il n'est pas complètement assemblé ou si des pièces semblent manquantes ou endommagées. Le fait d'utiliser un produit assemblé de façon inadéquate ou incomplète peut entraîner des blessures graves.

- Examiner soigneusement le chargeur pour s'assurer que rien n'a été brisé ou endommagé en cours de transport.
- Ne pas jeter les matériaux d'emballage avant d'avoir soigneusement examiné l'outil et avoir vérifié qu'il fonctionne correctement.
- Si des pièces sont manquantes ou endommagées, appeler le 1-800-525-2579.

## LISTE DE CONTRÔLE D'EXPÉDITION

Chargeur

Manuel d'utilisation

**⚠ AVERTISSEMENT :**

Si des pièces manquent ou sont endommagées, ne pas utiliser cet produit avant qu'elles aient été remplacées. Le fait d'utiliser ce produit même s'il contient des pièces endommagées ou s'il lui manque des pièces peut entraîner des blessures graves.

**⚠ AVERTISSEMENT :**

Ne pas essayer de modifier cet outil ou de créer des accessoires non recommandés pour l'outil. De telles altérations ou modifications sont considérées comme un usage abusif et peuvent créer des conditions dangereuses, risquant d'entraîner des blessures graves.

# UTILISATION

**⚠ AVERTISSEMENT :**

Ne pas essayer de modifier cet produit ou de créer des accessoires non recommandés pour l'produit. De telles altérations ou modifications sont considérées comme un usage abusif et peuvent créer des conditions dangereuses, risquant d'entraîner des blessures graves.

**⚠ AVERTISSEMENT :**

Ne pas laisser la familiarité avec l'outil faire oublier la prudence. Ne pas oublier qu'une fraction de seconde d'inattention peut entraîner des blessures graves.

**⚠ AVERTISSEMENT :**

Toujours porter des lunettes étanches ou des lunettes de sécurité à coques latérales lors de l'utilisation d'produits. Si cette précaution n'est pas prise, des objets peuvent être projetés dans les yeux et causer des lésions graves.

## APPLICATIONS

Cet produit peut être utilisé pour les applications

- Charge des blocs de piles Ryobi 18 volts compatibles

**ATTENTION :**

Si, à tout moment pendant le processus de charge, aucun témoin DEL n'est allumé, retirer le piles du chargeur pour éviter d'endommager le produit. NE PAS insérer un autre piles. Confier le pile et le chargeur au centre de réparations le plus proche pour vérification ou remplacement.

**ATTENTION :**

Charger dans un endroit bien ventilé. Ne pas bloquer les évents du chargeur. Veiller à ce qu'ils soient dégagés pour assurer une bonne ventilation.

## CARACTÉRISTIQUES RELATIVES À LA PROTECTION DES BLOC-PILES

Les bloc-piles au lithium-ion One+ de Ryobi sont conçues de manière à protéger les piles au lithium ion et à maximiser l'autonomie des bloc-piles.

Si l'outil s'arrête en cours d'utilisation, relâcher la gâchette pour le réenclencher et reprendre l'opération. Si l'outil ne fonctionne toujours pas, cela signifie qu'il est nécessaire de recharger la bloc-pile.

**NOTE :** Le témoin de charge DEL ne fonctionnera pas si le dispositif de protection de la bloc-pile a interrompu l'alimentation de l'outil. Le témoin DEL fonctionnera de nouveau après la réinitialisation de la bloc-pile.

# UTILISATION

## INDICATEUR DE CHARGE *(P104 SEULEMENT)*

*Voir la figure 2, page 8.*

Pour afficher l'autonomie restante du bloc pile, appuyer sur le bouton de l'indicateur de charge et le tenir enfoncé.

- Si le voyant de l'indicateur de charge est vert, cela signifie que le bloc pile est complètement chargé.
- S'il est jaune, cela signifie que le bloc pile dispose encore d'une certaine autonomie, mais qu'il devra être rechargé sous peu.
- S'il est rouge, cela signifie que le bloc pile doit être rechargé, comme l'indique le symbole situé sur le dessus du bloc pile.

## SIGNAUX DES TÉMOINS DEL DU CHARGEUR

*Voir les figures 3 - 4, pages 8-9.*

## LE VOYANT DÉL DU CHARGEUR S'ALLUME POUR INDIQUER L'ÉTAT DU CHARGEUR ET DU BLOC-PILE :

- DÉL rouge allumée, DÉL rouge éteinte = Le chargeur est alimenté
- DÉL rouge clignotante, DÉL verte éteinte = Pile à l'essai.
- DÉL rouge clignotante, DÉL verte clignotante = La pile est défectueuse.
- DÉL rouge allumée, DÉL verte clignotante = Chargement de la pile
- DÉL rouge éteinte, DÉL verte allumée = La pile est complètement chargée.

| BLOC-PILE | CHARGEUR (P113) |
|---|---|
| **(P104 Li-ion)**<br>130429001,<br>130429002,130155001<br>**(P103 Li-ion)**<br>130429004<br>**(P100 Ni-Cd)**<br>130255004, 130224028 | 140501001<br>140501005<br>140501013<br>140501014 |

## CHARGE DU BLOC-PILES

Cet produit accepte des piles One+ de Ryobi au lithium-ion de 18 V et des piles One+ de Ryobi au nickel-cadmium de 18 V.

**Seulement utiliser ceux bloc-piles de One+ 18 V de Ryobi ci avec ceci chargeur:**

Les blocs de bloc-piles sont expédiés avec une faible charge pour éviter des problèmes. C'est pourquoi il doit être chargé jusqu'à ce que le témoin vert situé sur le devant s'allume et les séjours ont illuminé.

## POUR CHARGER

Si les bloc-piles ne se rechargent pas dans des conditions normales, les retourner, ainsi que le chargeur et le stand au centre de réparations agréé le plus proche pour une vérification électrique.

- Ne recharger le blocs-piles qu'avec l'appareil recommandé.
- Brancher le chargeur sur une prise secteur. S'assurer que l'alimentation est de **120 V, c.a. (courant résidentiel standard), 60 Hz.**
- S'assurer que ses deux loquets latéraux s'engagent correctement et vérifier que le piles est solidement assujetti avant d'utiliser l'chargeur.
- Aligner la nervure de piles sur la rainure du chargeur et insérer le piles dans le chargeur.
- Appuyer sur le piles pour assurer que ses contacts s'engagent correctement sur ceux du chargeur. *Voir la figure 3.*
- Ne pas placer le chargeur dans un endroit exposé à des températures extrêmes (chaudes ou froides). Il fonctionne le mieux à température ambiante.

  **NOTE :** Le chargeur et le piles doivent être rangés dans un local où la température est de 38 à 10 °C (100 à 50 °F).
- Pendant la charge, le piles chauffe légèrement. Ceci est normal et n'est pas l'indication d'un problème.
- Une fois la charge complétée, Le témoin vert reste allumé jusqu'à ce que le piles soit retiré du chargeur ou que le chargeur soit débranché de la prise secteur.
- Quand les bloc-piles deviennent entièrement chargées, débrancher le chargeur de l'alimentation et enlever le tas de pile.
- Pour retirer le bloc-pile du chargeur, enfoncer les attaches de chaque côté de bloc-piles.

## CHARGE D'UN BLOC DE PILES CHAUD

Lorsque le bloc-piles est au-dessus de la température normale, la DEL rouge se met à clignoter et la DEL verte s'éteint. Une fois les piles refroidies à environ 50 °C (122 °F), le chargeur passe automatiquement en mode de charge rapide.

## CHARGE D'UN BLOC DE PILES FROID

Lorsque le bloc-piles est au-dessous de la plage de températures normales, la DEL rouge se met à clignoter et la DEL verte s'éteint. Une fois les piles réchauffées à environ 0 °C (32 °F), le chargeur passe automatiquement en mode de charge.

## UTILISATION PAR TEMPS FROID

Le bloc-piles au lithium-ion peut être utilisé à des températures descendant à -20 °C (-4 °F). Mettre le bloc-piles sur l'outil et utiliser l'outil pour une application légère. Après environ une minute, le bloc-piles s'est chauffé et commence à fonctionner normalement.

# ENTRETIEN

**⚠ AVERTISSEMENT :**

Utiliser exclusivement des pièces Ryobi d'origine pour les réparations. L'usage de toute autre pièce pourrait créer une situation dangereuse ou endommager l'outil.

**⚠ AVERTISSEMENT :**

Toujours porter des lunettes de sécurité munies d'écrans latéraux lors de l'utilisation d'outils motorisés ou des opérations de nettoyage à l'air comprimé. Si une opération dégage de la poussière, porter également un masque anti-poussière.

**⚠ AVERTISSEMENT :**

Pour empêcher un démarrage accidentel pouvant entraîner des blessures graves, toujours retirer le bloc de piles de l'outil avant tout nettoyage ou entretien.

## ENTRETIEN GÉNÉRAL

Éviter d'utiliser des solvants pour le nettoyage des pièces en plastique. La plupart des matières plastiques peuvent être endommagées par divers types de solvants commercials. Utiliser un chiffon propre pour éliminer la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc.

**⚠ AVERTISSEMENT :**

Ne jamais laisser de liquides tels que le fluide de freins, l'essence, les produits à base de pétrole, les huiles pénétrantes, etc., entrer en contact avec les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique, ce qui peut entraîner des blessures graves.

## PILES

Cet produit accepte des piles One+ de Ryobi au lithium-ion de 18 V ou des piles One+ de Ryobi au nickel-cadmium de 18 V. L'autonomie des piles après chaque charge est fonction du type de travail effectué.

Les piles utilisées dans le bloc d'alimentation sont conçues pour une longue vie utile, sans problèmes. Toutefois, comme toutes les piles, elles finiront par s'épuiser. Ne pas démonter le bloc-piles ou essayer de remplacer les piles. La manipulation de ces piles, en particulier si l'on porte des bagues ou autres bijoux, peut causer des brûlures graves.

Pour obtenir une vie utile maximum des piles nous recommandons de :

**Pour les piles au lithium-ion :**

- Retirer le blocs-piles du chargeur dès qu'il est complètement chargé et prêt à l'emploi.

Pour le remisage de bloc-piles pendant plus de 30 jours :

- Remiser le bloc-piles dans un local où la température est inférieure à 27 °C (80 °F) et à l'abri de l'humidité.
- Remiser les blocs de piles 30 %-50 % chargés.
- Tous les six mois de remisage, charger normalement le bloc de piles.

**Pour les piles au nickel-cadmium :**

- Retirer le blocs-piles du chargeur dès qu'il est complètement chargé et prêt à l'emploi.

Pour le remisage de piles pendant plus de 30 jours :

- Remiser le blocs-piles dans un local où la température est inférieure à 27 °C (80 °F).
- Ne jamais remiser le blocs-piles déchargé.

## RETRAIT ET PRÉPARATION DU BLOCS-PILES POUR LE RECYCLAGE

Pour préserver les ressources naturelles, les piles doivent être recyclées ou éliminées selon une méthode appropriée.

Ce produit utilise les blocs-piles de lithium-ion ou nickel-cadmium. Les réglementations locales ou gouvernementales peuvent interdire de jeter les piles au nickel-cadmium dans les ordures ménagères.

Consulter les autorités locales compétentes pour les options de recyclage et/ou l'élimination.

**⚠ AVERTISSEMENT :**

Après avoir retiré le blocs-piles, couvrir ses bornes avec un ruban adhésif de qualité industrielle. Ne pas essayer de démonter ou détruire le blocs-piles, ni de retirer des composants quels qu'ils soient. Les piles épuisées doivent être recyclées ou éliminées selon une méthode appropriée. Ne jamais toucher les deux bornes avec des objets en métal ou une partie du corps, car cela pourrait créer un court-circuit. Garder hors de la portée des enfants. Le non respect de ces mises en garde peut résulter en un incendie et / ou des blessures graves.

**NOTE : Figures (illustrations) commençant sur 8 de page après le section espagnol.**

# ÍNDICE DE CONTENIDO


- Introducción ..... 2
- Garantía ..... 2
- Reglas de seguridad para el empleo del cargador ..... 3
- Símbolos ..... 4
- Características ..... 4
- Armado ..... 5
- Funcionamiento ..... 5-6
- Mantenimiento ..... 7
- Figura numeras (ilustraciones) ..... 8-9
- Pedidos de piezas / Servicio ..... Pág. posterior


# INTRODUCCIÓN

Este cargador ofrece numerosas características para hacer más agradable y placentero su uso. En el diseño de este producto se ha conferido prioridad a la seguridad, el desempeño y la fiabilidad, por lo cual se facilita su manejo y mantenimiento.

# GARANTÍA

**HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS RYOBI® –**
**GARANTÍA LIMITADA DE DOS AÑOS Y POLÍTICA DE INTERCAMBIO A LOS 30 DÍAS**

One World Technologies, Inc., garantiza sus herramientas eléctricas con las siguientes condiciones:

**POLÍTICA DE INTERCAMBIO A LOS 30 DÍAS:** Durante los primeros 30 días a partir de la fecha de compra, usted puede solicitar servicio al amparo de esta garantía o puede intercambiar cualquier herramienta eléctrica RYOBI® que no funcione correctamente debido a defectos en los materiales o en la mano de obra, devolviéndola en el establecimiento donde la adquirió. Para recibir la herramienta eléctrica de reemplazo o el servicio de garantía solicitado, debe presentar documentación de prueba de la compra, y devolver el equipo original empaquetado con el producto original. La herramienta eléctrica de reemplazo queda cubierta por la garantía limitada por el resto del período de garantía de dos años a partir de la fecha de la compra original.

**LO QUE CUBRE ESTA GARANTÍA:** Esta garantía cubre todos los defectos en material y en mano de obra empleados en la herramienta eléctrica RYOBI® por un período de dos años a partir de la fecha de compra. Con excepción de las baterías, los accesorios de las herramientas eléctricas están garantizados por noventa (90) días. Las baterías están garantizadas por dos años.

**FORMA DE OBTENER SERVICIO:** Simplemente envíe la herramienta eléctrica debidamente empaquetada y con el flete pagado por anticipado a un centro de servicio autorizado. Puede obtener información sobre la ubicación del centro de servicio autorizado más cercano escribiendo a One World Technologies, Inc., P.O. Box 1207, Anderson, SC 29622-1207, USA, llamando al 1-800-525-2579 o dirigiéndose al sitio en Internet, www.ryobitools.com. Al solicitar servicio al amparo de la garantía, debe presentar documentación de prueba de la compra que incluya la fecha de ésta (por ejemplo un recibo de venta). Reparamos toda mano de obra deficiente del producto, y reparamos o reemplazamos cualquier pieza defectuosa, a nuestra sola discreción. Lo hacemos sin cargarle ningún costo al consumidor. Efectuamos el trabajo en un período de tiempo razonable, pero en todo caso en menos de noventa (90) días.

**LO QUE NO ESTÁ CUBIERTO:** Esta garantía se ofrece exclusivamente al comprador original al menudeo y no puede transferirse. Esta garantía sólo cubre defectos que aparezcan en el uso normal de la herramienta y no cubre ningún malfuncionamiento, falla o defecto producido por el uso indebido, maltrato, negligencia, alteración, modificación o reparación efectuada por terceros diferentes de los centros de servicio autorizados. One World Technologies, Inc. no ofrece ninguna garantía, declaración o promesa en relación con la calidad o el desempeño de sus herramientas eléctricas más que las señaladas específicamente en esta garantía.

**LIMITACIONES ADICIONALES:** Toda garantía otorgada de conformidad con las leyes estatales, incluidas las garantías de comerciabilidad o idoneidad para un uso en particular, está limitada a dos años a partir de la fecha de compra. One World Technologies, Inc. no es reponsable de daños directos, indirectos o incidentales, por lo tanto es posible que las limitaciones y exclusionese descritas arriba no se apliquen en el caso de usted. Esta garantía le confiere derechos legales específicos, y es posible que usted goce de otros derechos, los cuales pueden variar de estado a estado.

# REGLAS DE SEGURIDAD PARA EL EMPLEO DEL CARGADOR

**¡ADVERTENCIA!**

**LEA Y COMPRENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES.** El incumplimiento de las instrucciones señaladas abajo puede causar descargas eléctricas, incendios y lesiones corporales serias.

- **Antes de emplear el cargador de baterías,** lea todas las instrucciones y las marcas precautorias del manual, del cargador, de la batería y del producto con el cual se utiliza dicha batería, con el fin de evitar un empleo indebido del producto y posibles lesiones corporales o daños físicos.

**PRECAUCIÓN:**

Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica o de dañar el cargador y la batería, sólo cargue baterías recargables de níquel-cadmio o iones de litio como se indique específicamente en el cargador. Otros tipos de baterías pueden estallar y causar lesiones corporales así como daños materiales.

- **No utilice el cargador a la intemperie ni lo exponga a condiciones húmedas o mojadas.** La introducción de agua en el cargador aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- **El uso de un accesorio no recomendado o vendido por el fabricante del cargador de baterías puede significar un riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones corporales.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión seria.
- **No maltrate el cordón eléctrico ni el cargador.** Para trasladar el cargador nunca lo sostenga del cordón. No tire del cordón del cargador en lugar de tirar de la clavija al desconectar el aparato de la toma de corriente. Puede dañar el cordón o el cargador y causar un peligro de descarga eléctrica. Cambie de inmediato todo cordón eléctrico dañado.
- **Asegúrese de que el cordón eléctrico esté ubicado de tal manera que nadie lo pise o se tropiece con él, no toque bordes afilados o piezas en movimiento ni quede sujeto a daños ni tensiones.** De esta manera se reduce el riesgo de caídas accidentales que pudieran causar lesiones personales y daños al cordón, lo cual podría ocasionar una descarga eléctrica.
- **Mantenga el cordón y el cargador alejados del calor para evitar dañar el alojamiento o las partes internas de la unidad.**
- **No permita que gasolina, aceites, productos a base de petróleo, etc., lleguen a tocar las piezas de plástico.** Dichos productos contienen compuestos químicos que pueden dañar, debilitar o destruir el plástico.
- **No debe emplearse un cordón de extensión a menos que sea absolutamente necesario.** El empleo de un cordón de extensión inadecuado puede significar un riesgo de incendio o descarga eléctrica. Si es necesario utilizar un cordón de extensión, asegúrese:
  a. De que las patillas de la clavija del cordón de extensión vengan en el mismo número, tamaño y forma que las de la clavija del cargador.
  b. Que el cordón de extensión esté alambrado correctamente y en buenas condiciones eléctricas, y
  c. Que el tamaño del alambre sea del tamaño suficiente para el amperaje de CA nominal del cargador como se especifica a continuación:

| Long. cordón (pies) | 25' | 50' | 100' |
|---|---|---|---|
| Calibre cordón (AWG) | 16 | 16 | 16 |

  **NOTA:** AWG = Calibre conductores norma americana
- **No utilice el cargador si está dañado el cordón o la clavija,** ya que podría causar un corto circuito y una descarga eléctrica. Si está dañada una pieza, un técnico de servicio autorizado debe reemplazar el cargador.
- **No utilice el cargador si el mismo ha sufrido una caída, un golpe sólido o un daño de cualquier tipo.** Llévelo a un técnico de servicio autorizado para una revisión eléctrica y así determinar si el cargador está en buenas condiciones de funcionamiento.
- **No desarme el cargador.** Llévelo a un técnico de servicio autorizado si requiere servicio o una reparación. Si se rearma la unidad de manera incorrecta, puede presentarse un riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- **Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, desconecte el cargador de la toma de corriente antes de iniciar una tarea de mantenimiento o de limpieza.**
- **Cuando no esté en uso el cargador desconéctelo del suministro de voltaje.** De esta manera se reduce el riesgo de una descarga eléctrica o daños al cargador si artículos metálicos caen en la abertura. Esto también ayuda a evitar dañar el cargador en el caso de una subida de voltaje.
- **Riesgo de descarga eléctrica.** No toque ninguna parte sin aislar del conector de salida, ni ninguna terminal de las baterías en tales condiciones.
- **Guarde estas instrucciones.** Consúltelas con frecuencia y empléelas para instruir a otras personas que puedan utilizar esta herramienta. Si presta a alguien esta herramienta, facilítele también las instrucciones con el fin de evitar un uso indebido del producto y posibles lesiones.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

## 1. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este manual contiene instrucciones importantes respecto a la seguridad y funcionamiento de los cargador de baterías P113 (140501001, 140501005, 140501013, 140501014).

**2.** **Antes de emplear el cargador de baterías** lea todas las instrucciones y las indicaciones precautorias del cargador de baterías, de las baterías y del producto con el que se utilizan las baterías.

**3.** **PRECAUCIÓN:** Para reducir el riesgo de lesiones, sólo cargue baterías recargables de iones de litio. Otros tipos de baterías pueden estallar y causar lesiones corporales así como daños materiales.

# SÍMBOLOS

Es posible que se empleen en este producto algunos de los siguientes símbolos. Le suplicamos estudiarlos y aprender su significado. Una correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar mejor y de manera más segura el producto.

| SÍMBOLO | NOMBRE | DENOMINACIÓN/EXPLICACIÓN |
|---|---|---|
| | Alerta de seguridad | Indica un peligro posible de lesiones personales. |
| | Lea manual del operador | Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto. |
| | Protección ocular | Siempre póngase protección ocular con protección lateral con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1. |
| | Alerta de condiciones húmedas | No exponga la unidad a la lluvia ni la use en lugares húmedos. |
| | Símbolos de reciclado | Este producto contiene baterías de níquel-cadmio o iones de litio. Es posible que algunas leyes municipales, estatales o federales prohíban desechar las baterías de níquel-cadmio en la basura normal. Consulte a las autoridades reguladoras de desechos para obtener información en relación con las alternativas de reciclado y desecho disponibles. |
| V | Volts | Voltaje |
| Hz | Hertz | Frecuencia (ciclos por segundo) |
| W | Watts | Potencia |
| ~ | Corriente alterna | Tipo de corriente |
| ⎓ | Corriente continua | Tipo o característica de corriente |

# CARACTERÍSTICAS

## ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Voltaje del paquete de baterías ..... 18 V c.c.

Corriente de entrada del cargador ..... 120 V, sólo corr. alt., 60 Hz

## FAMILIARÍCESE CON EL CHARGER

*Vea la figura 1, página 8.*

Para usar este producto con la debida seguridad se debe comprender la información indicada en la herramienta misma y en este manual, y se debe comprender también el trabajo que intenta realizar. Antes de usar este producto, familiarícese con todas las características de funcionamiento y normas de seguridad del mismo.

## CARACTERÍSTICAS DE PROTECCIÓN DE LAS BATERÍAS

Las baterías de iones de litio Ryobi One+ de 18 V están diseñadas con características que protegen las celdas de iones de litio y maximizan la duración de las baterías.

## INFORMACIÓN DE DIAGNÓSTICO

Los diodos luminiscentes indican si el paquete de baterías se está cargando, está completamente cargado o está defectuoso.

## QUÍMICA DUAL

El cargador cargar paquetes de baterías Ryobi compatibles de níquel-cadmio o iones de litio 18 V.

## COLGADOR TIPO BOCALLAVE

El cargador dispone de una ranura en forma de bocallave para colgarlo que permite guardarlo de manera conveniente y economizadora de espacio. Los tornillos deben instalarse a una distancia central entre sí de 105 mm (4-1/8 pulg.).

# ARMADO

## DESEMPAQUETADO

Embarcamos este producto completamente armado.

- Extraiga cuidadosamente de la caja el cargador y los accesorios, si se incluyen. Asegúrese de que estén presentes todos los artículos enumerados en la lista de empaquetado.

**⚠ ADVERTENCIA:**

No use este producto si no está totalmente ensamblado o si alguna pieza falta o está dañada. Si utiliza un producto que no se encuentra ensamblado de forma correcta y completa, puede sufrir lesiones graves.

- Inspeccione cuidadosamente el cargador para asegurarse de que no haya sufrido ninguna rotura o daño durante el transporte.
- No deseche el material de empaquetado hasta que haya inspeccionado cuidadosamente la herramienta y la haya utilizado satisfactoriamente.
- Si hay piezas dañadas o faltantes, le suplicamos llamar al 1-800-525-2579, donde le brindaremos asistencia.

## LISTA DE EMPAQUETADO

Cargador

Manual del operador

**⚠ ADVERTENCIA:**

Si hay piezas dañadas o faltantes, no utilice esta herramienta sin haber reemplazado las piezas dañadas o faltantes. Usar este producto con partes dañadas o faltantes puede causar lesiones serias al operador.

**⚠ ADVERTENCIA:**

No intente modificar este producto ni hacer accesorios no recomendados para la misma. Cualquier alteración o modificación constituye maltrato el cual puede causar una condición peligrosa, y como consecuencia posibles lesiones corporales serias.

# FUNCIONAMIENTO

**⚠ ADVERTENCIA:**

No intente modificar este producto ni hacer accesorios no recomendados para la misma. Cualquier alteración o modificación constituye maltrato el cual puede causar una condición peligrosa, y como consecuencia posibles lesiones corporales serias.

**⚠ ADVERTENCIA:**

No permita que su familarización con las productos lo vuelva descuidado. Tenga presente que un descuido de un instante es suficiente para causar una lesión grave.

**⚠ ADVERTENCIA:**

Cuando utilice productos, póngase siempre gafas de seguridad o anteojos protectores con protección lateral. La inobservancia de esta advertencia puede causar el lanzamiento de objetos a los ojos, y por consecuencia posibles lesiones serias.

## APLICACIONES

Este producto puede emplearse para los fines siguientes:

- Cargar paquetes de baterías Ryobi compatibles de 18 V.

**PRECAUCIÓN:**

Si en cualquier momento durante el proceso de carga no está encendido ninguno de los diodos luminiscentes, retire del cargador el paquete de baterías para evitar dañar el producto. NO introduzca otra batería. Devuelva el cargador y la batería al centro de servicio más cercano para su revisión o reemplazo.

**PRECAUCIÓN:**

Cargue en un área bien ventilada. No bloquee las rejillas de ventilación. Manténgalas libres para permitir una ventilación adecuada.

## CARACTERÍSTICAS DE PROTECCIÓN DE LAS BATERÍAS

Las baterías de iones de litio Ryobi One+ de 18 V están diseñadas con características que protegen las celdas de iones de litio y maximizan la duración de las baterías.

Si la herramienta se detiene durante el uso, suelte el gatillo para reiniciarla y reanude el funcionamiento. Si aun así no funciona, se debe recargar la batería.

**NOTA:** La luz indicadora de carga de diodo luminiscente no funciona si la característica de protección de las baterías ha provocado que el paquete de baterías deje de suministrar corriente a la herramienta. Cuando el paquete de baterías se reinicialice automáticamente, el diodo luminiscente volverá a funcionar.

# FUNCIONAMIENTO

## INDICADOR DE CARGA *(P104 SOLAMENTE)*

*Vea la figura 2, página 8.*

Para que el indicador muestre la cantidad de carga que queda en la batería, oprima y no suelte el botón del indicador de carga de la batería.

- Si la luz del indicador de carga se enciende de color verde, el paquete de baterías está completamente cargado.
- Si se enciende de color amarillo, el paquete de baterías aún tiene carga utilizable, pero se deberá cargar la batería pronto.
- Si se enciende de color rojo, el paquete de baterías se debe recargar según las indicaciones de los símbolos del indicador de carga de la batería que se encuentran en la parte superior de la batería.

## CARGADOR FUNCIONAMIENTO DE LOS DIODOS LUMINISCENTES DEL CARGADOR

*Vea las figuras 3 y 4, página 8 y 9.*

## LOS DIODOS LUMINISCENTES SE ENCIENDEN PARA INDICAR UN CIERTO ESTADO DEL CARGADOR Y DEL PAQUETE DE BATERÍAS:

- Diodo rojo encendido, diodo verde apagado = la alimentación al cargador está encendida.
- Diodo rojo destellando, diodo verde apagado = se está probando la batería.
- Diodo rojo destellando, diodo verde destellando = la batería está defectuosa.
- Diodo rojo encendido, diodo verde destellando = la batería se está cargando.
- Diodo rojo apagado, diodo verde encendido = la batería está completamente cargada.

| PAQUETE DE BATERÍAS | CARGADOR (P113) |
|---|---|
| **(P104 Li-ion)**<br>130429001,<br>130429002,130155001<br>**(P103 Li-ion)**<br>130429004<br>**(P100 Ni-Cd)**<br>130255004, 130224028 | 140501001<br>140501005<br>140501013<br>140501014 |

## CÓMO CARGAR EL PAQUETE DE BATERÍAS

Este cargador acepta Ryobi One+ de baterías de iones de litio de 18 V y Ryobi One+ de níquel-cadmio de 18 V.

**Solomente usar estes baterías de 18 V de Ryobi One+ con este cargador:**

Los paquetes de baterías se embarcan con carga baja para evitar posibles problemas. Por lo tanto, deben cargarse hasta que no se encienda el diodo luminiscente verde de la parte frontal del cargador y permanece iluminado.

## PARA CARGADOR

Si el cargador no carga el paquete de pilas en circunstancias normales, regrese ambos, el paquete de pilas y el cargador, al centro de servicio autorizado de su preferencia, para que los revisen eléctricamente.

- Sólo cargue el paquete de baterías con un cargador recomendado.
- Conecte el cargador al suministro de corriente. Asegúrese de que el suministro de corriente sea sólo el doméstico normal, de **120 V, corr. alt., 60 Hz.**
- Asegúrese de que los pestillos situados en ambos lados del paquete de baterías entren completamente en su lugar con un chasquido, y de que el paquete quede bien fijo en el cargador antes de empezar a utilizar éste.
- Coloque el paquete de baterías en el cargador, alineando la costilla realzada del paquete de baterías con la ranura del cargador.
- Empuje el paquete de baterías para asegurarse que los contactos del mismo se conecten adecuadamente con los contactos del cargador. *Vea la figura 3.*
- No coloque el cargador ni el paquete de baterías en ningún área extremadamente calurosa o fría. Funcionan mejor a la temperatura normal del interior.

  **NOTA:** El cargador y el paquete de baterías se deben colocar en un lugar donde la temperatura sea más de 50 °F (10 °C) pero menos de 100 °F (38 °C).
- El paquete de baterías se siente un poco caliente al tocarse mientras está cargándose. Esto es normal y no indica ningún problema.
- Después de terminar la carga, el diodo luminiscente verde permanece encendido hasta que se retira el paquete de baterías del cargador o éste se desconecta del suministro de corriente.
- Cuándo baterías llegan a ser completamente cargadas, quitan el corcel de la alimentación y quitan el paquete de batería.
- Para extraer el paquete de baterías del cargador, oprima los pestillos laterales del paquete de baterías.

## CÓMO CARGAR LA BATERÍA CUANDO ESTÁ CALIENTE

Si la batería está arriba del intervalo de temperatura normal, el LED rojo comienza a parpadear y el verde se apaga. Cuando la batería se enfría hasta una temperatura de 50 °C (122 °F) aproximadamente, en el cargador se activa automáticamente el modo de carga rápida.

## CÓMO CARGAR LA BATERÍA CUANDO ESTÁ FRÍA

Si la batería está debajo del intervalo de temperatura normal, el LED rojo comenzará a parpadear y el verde se apagará. Cuando la batería se calienta a una temperatura superior a 0° C (32° F), en el cargador se activa automáticamente el modo de carga.

## UTILIZACIÓN EN CLIMA FRÍO

La batería de iones de litio puede utilizarse si la temperatura desciende hasta -20 °C (-4 °F). Coloque la batería en una herramienta y utilícela en una aplicación liviana. Después de aproximadamente un minuto, la batería se habrá calentado y empezará a funcionar normalmente.

# MANTENIMIENTO

**⚠ ADVERTENCIA:**

Al dar servicio a la unidad, sólo utilice piezas de repuesto Ryobi idénticas. El empleo de piezas diferentes puede presentar un peligro o causar daños al producto.

**⚠ ADVERTENCIA:**

Siempre use gafas de seguridad o anteojos protectores con protección lateral al usar herramientas eléctricas o al soplar el polvo con aire comprimido. Si la operación genera mucho polvo, también póngase una mascarilla contra el polvo.

**⚠ ADVERTENCIA:**

Para evitar lesiones corporales serias, siempre retire el paquete de baterías de la herramienta al limpiarla o darle mantenimiento.

## MANTENIMIENTO GENERAL

Evite el empleo de solventes al limpiar piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a diferentes tipos de solventes comerciales y pueden resultar dañados. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo, el aceite, la grasa, etc.

**⚠ ADVERTENCIA:**

No permita en ningún momento que fluidos para frenos, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc., lleguen a tocar las piezas de plástico. Las sustancias químicas pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo cual a su vez puede producir lesiones corporales serias.

## BATERÍAS

Este producto acepta Ryobi One+ de baterías de iones de litio de 18 V y Ryobi One+ de níquel-cadmio de 18 V. El período de funcionamiento obtenible con cada carga depende del tipo de trabajo hecho.

Las baterías de esta herramienta están diseñadas para proporcionar una larga vida de servicio sin problemas. No obstante, como todas las baterías, finalmente se acaban. No desarme el paquete de baterías para tratar de cambiar las baterías. El manejo de estas baterías, especialmente cuando se traen puestos anillos y joyas, puede causar quemaduras serias.

Para lograr la más larga duración posible de las baterías, se sugiere lo siguiente:

**Para baterías de iones de litio:**

- Retire el paquete de baterías del cargador una vez cargado completamente y listo para usarse.

Para guardar el paquete de baterías más de 30 días:

- Guarde la batería donde la temperatura sea inferior a 27°C (80°F) y lejos de la humedad.
- Guarde el paquete de baterías cargado de un 30% a un 50%.
- Cargue la batería de manera normal, cada seis meses de almacenamiento.

**Para baterías de níquel-cadmio:**

- Retire el paquete de baterías del cargador una vez cargado completamente y listo para usarse.

Para guardar el paquete de baterías más de 30 días:

- Guarde el paquete de baterías donde la temperatura sea inferior a 27°C (80°F).
- Guarde las baterías descargadas.

## REMOCIÓN Y PREPARACIÓN DEL PAQUETE DE BATERÍAS PARA EL RECICLADO

Para preservar los recursos naturales, le suplicamos reciclar o desechar debidamente las baterías.

Este producto contiene baterías de

níquel-cadmio o iones de litio. Es posible que algunas leyes municipales, estatales o federales prohíban desechar las baterías de

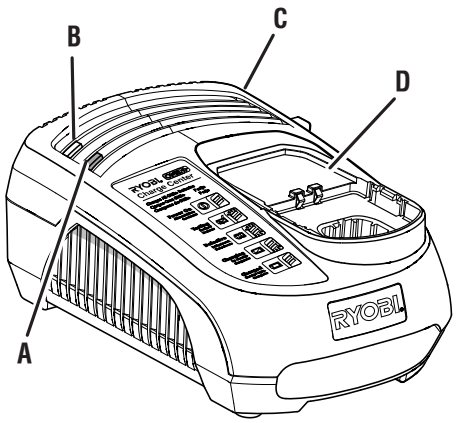
níquel-cadmio en la basura normal.

Consulte a las autoridades reguladoras de desechos para obtener información en relación con las alternativas de reciclado y desecho disponibles.

**⚠ ADVERTENCIA:**

Al retirar el paquete de baterías, cubra las terminales de la misma con cinta adhesiva reforzada. No intente destruir o desarmar el paquete de baterías, ni de desmontar ninguno de sus componentes. Las baterías de níquel-cadmio o iones de litio deben reciclarse o desecharse debidamente. También, nunca toque ambas terminales con objetos metálicos y partes del cuerpo, ya que puede producirse un corto circuito. Manténgase fuera del alcance de los niños. La inobservancia de estas advertencias puede causar incendios y lesiones corporales serias.

**Fig. 1**




A - Green LED (témoin vert, indicador de verde)
B - Red LED (témoin rouge, indicador de rojo)
C - P113 Charger (P113 chargeur, P113 cargador)
D - Battery port (port de batterie, port de batería)
E - "Key hole" hanger (« trou de serrure» pour la suspension, colgador tipo "bocallave")

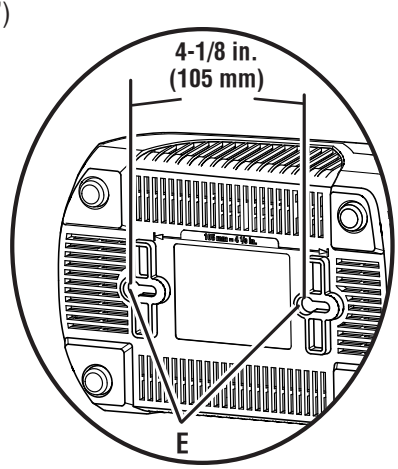
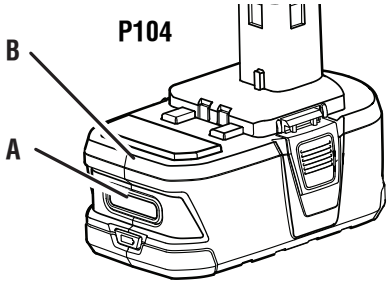



**Fig. 2**




A - Fuel gauge button (bouton de l'indicateur de charge, botón del indicador de carga)
B - Fuel gauge (indicateur de charge, indicador de carga)
C - Green = full charge (vert = complètement chargé, verde = carga completa)
D - Yellow = usable charge remains but will soon require recharging (jaune = dispose encore d'une certaine autonomie, mais devra être rechargé sous peu, verde = carga completa)
E - Red = requires recharging (rouge = recharge nécessaire, rojo = se debe recargar)

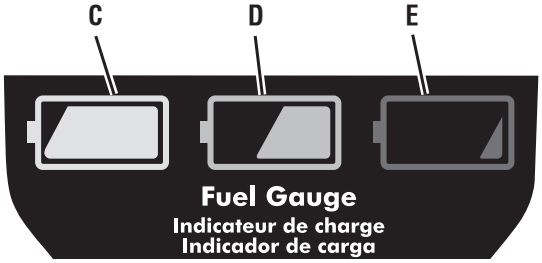
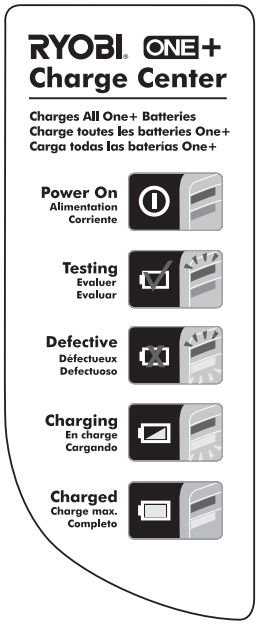
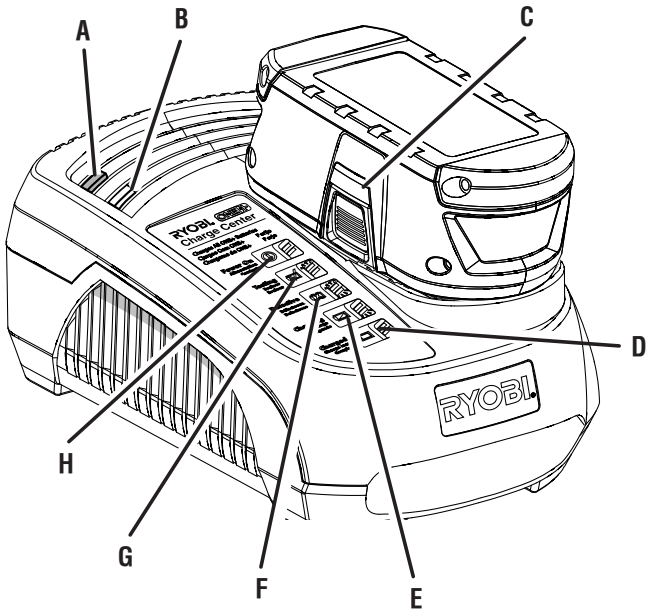



**Fig. 3**

**P104 BATTERY PACK SHOWN ATTACHED TO P113 CHARGER (ILLUSTRATION DU BLOC PILE P104 FIXÉ AU CHARGEUR P113, EL PAQUETE DE BATERÍAS P104 SE MUESTRA JUNTO AL CARGADOR P113)**




A - Red LED (témoin rouge, indicador de rojo)
B - Green LED (témoin vert, indicador de verde)
C - Depress latches to remove battery pack (enfoncer les attaches pour retirer le bloc-pile, para extraer el paquete de baterías, oprima los pestillos)
D - Charged indicator (témoin de pleine charge, indicador de carga completa)
E - Charging indicator (témoin de charg, indicador de carga completa)
F - Defective indicator (témoin défectueux, indicador de defectuoso)
G - Testing indicator (témoin d'évaluation, indicador de evaluación)
H - Power on indicator (témoin d'alimentation, indicador de corriente)

**Fig. 4**

## LED FUNCTIONS

| BATTERY PACK | RED LED | GREEN LED | ACTION |
|---|---|---|---|
| | **Power / Alimentation / Corriente** | | |
| Without battery pack | ON | OFF | Ready to charge battery pack. |
| Sans bloc-pile | MARCHE | ARRÊT | Prêt à charger le batteries |
| Sin paquete de baterías | ENC | APAG | Listo para cargar el paquete de baterías |
| | **Evaluate / Évaluer / Evaluación** | | |
| Hot battery pack | Flashing | OFF | When battery pack reaches cooled temperature, charger begins fast charge mode. |
| Bloc-pile chaud | Clignotant | ARRÊT | Une fois le bloc-pile refroidi, le chargeur passe en mode de charge rapide. |
| Paquete de baterías caliente | Destell | APAG | Cuando la temperatura del paquete de baterías baja al nivel normal, en el cargador se activa el modo de carga rápida. |
| Cold battery pack | Flashing | OFF | When battery pack reaches warmed temperature, charger begins fast charge mode. |
| Bloc-pile frold | Clignotant | ARRÊT | Une fois le batteries réchauffé, le chargeur passe en mode de charge rapide |
| Paquete de baterías frío | Destell | APAG | Cuando la temperatura del paquete de baterías sube al nivel normal, en el cargador se activa el modo de carga rápida. |
| Deeply discharged | Flashing | OFF | Charger pre-charges battery until normal voltage is reached, then begins fast charge mode. |
| Decharge profonde | Clignotant | ARRÊT | Le chargeur précharge la bloc-pile jusqu'à ce que la tension normale soit atteinte, puis passe en mode de charge rapide. |
| Muy descargado | Destell | APAG | El cargador precarga el paquete de baterías hasta que alcanza el voltaje normal, y después se activa el modo de carga rápidae. |
| | **Defective / Défectueux / Defectuoso** | | |
| Defective | Flashing | Flashing | Battery pack or charger is defective. |
| Défectueux | Clignotant | Clignotant | Bloc-pile ou chargeur défectueux. |
| Defectuoso | Destellar | Destellar | Está defectuoso el paquete de baterías o el cargador. |

- If defective, try to repeat the conditions a second time by removing and reinstalling the battery pack. If the LED status repeats a second time, try charging a different battery.
- If a different battery charges normally, dispose of the defective pack (see *Maintenance* section).
- If a different battery also indicates "Defective," the charger may be defective.

- En cas de problème, retirer la bloc-pile et la réinsérer pour voir si elle ne se charge toujours pas. Si les DEL indiquent toujours un problème, essayer de charger une autre bloc-pile.
- Si une bloc-pile différente se charge normalement, éliminer le bloc défectueux (Voir la section *Entretien*).
- Si une batterie différente indique également "Défectueux," le chargeur peut être défectueux.

- Si está defectuoso, intente repetir las condiciones quitando y volviendo a instalar el paquete de baterías. Si se repite el mismo estado de los diodos, intente cargar una batería diferente.
- Si una batería diferente se carga normalmemte, reemplace el paquete defectuoso (Vea la sección *Mantenimiento*).
- Si la nueva batería también parece tener problemas, reemplace el cargador defectuoso.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | **Charging / En charge / Cargando** | | |
| Fast charging | ON | Flashing | |
| Charge rapide | MARCHE | Clignotant | |
| Carga rápida | ENC | Destellar | |
| | **Full / Pleine charge / Completa** | | |
| — | OFF | ON | Fast charging is complete; charger maintains charge mode. |
| — | ARRÊT | MARCHE | Carga rápida completa |
| — | Apag | ENC. | El cargador conserva el modo de carga. |

# NOTES / NOTES / NOTAS

# NOTES / NOTES / NOTAS

# OPERATOR'S MANUAL / 18 VOLT NI-CD/LI-ION BATTERY CHARGER

**MANUEL D'UTILISATION / CHARGEUR DE 18 VOLT À NICKEL-CADMIUM ET LITHIUM-ION**
**MANUAL DEL OPERADOR / CARGADOR DE 18 V DE NÍQUEL-CADMIO Y IONES DE LITIO**

## • PARTS AND SERVICE

Prior to requesting service or purchasing replacement parts, please obtain your model and serial number from the product data plate.

- MODEL NUMBER **P113**
- SERIAL NUMBER _____

## • HOW TO OBTAIN REPLACEMENT PARTS:

Replacement parts can be purchased online at **www.ryobitools.com** or by calling 1-800-525-2579. Replacement parts can also be obtained at one of our Authorized Service Centers.

## • HOW TO LOCATE AN AUTHORIZED SERVICE CENTER:

Authorized Service Centers can be located online at **www.ryobitools.com** or by calling 1-800-525-2579.

## • HOW TO OBTAIN CUSTOMER OR TECHNICAL SUPPORT:

To obtain Customer or Technical Support please contact us at 1-800-525-2579.

RYOBI® is a registered trademark of Ryobi Limited used under license.

## • PIÈCES ET SERVICE

Avant de faire la demande de service ou l'achat de pièces de remplacement, veuillez obtenir le numéro de série du modèle à partir de la plaque de données du produit.

- NUMÉRO DE MODÈLE **P113**
- NUMÉRO DE SÉRIE _____

## • COMMENT OBTENIR LES PIÈCES DE REMPLACEMENT :

Les pièces de remplacement peuvent être achetées en ligne sur le site **www.ryobitools.com** ou par téléphone au 1-800-525-2579. Les pièces de remplacement peuvent être obtenues à un de nos centres de service autorisés.

## • COMMENT TROUVER UN CENTRE DE SERVICE AUTORISÉ :

Les centres de service autorisés peuvent être localisés en ligne au **www.ryobitools.com** ou en téléphonant au 1-800-525-2579.

## • COMMENT OBTENIR DE L'AIDE EN CONTACTANT LE SERVICE À LA CLIENTÈLE :

Pour contacter le service à la clientèle pour une question technique ou pour tout autre renseignement, veuillez nous téléphoner au 1-800-525-2579.

Ryobi® est une marque déposée de Ryobi Limited utilisée sous licence.

## • PIEZAS DE REPUESTO Y SERVICIO

Antes de solicitar servicio técnico o comprar piezas de repuesto, obtenga su modelo y número de serie de la placa de datos del producto.

- NÚMERO DE MODELO **P113**
- NÚMERO DE SERIE _____

## • CÓMO OBTENER PIEZAS DE REPUESTO:

Las piezas de repuesto se pueden comprar en nuestro sitio en la red mundial, en la dirección **www.ryobitools.com** o llamando al 1-800-525-2579. Las piezas de repuesto también se pueden obtener en uno de nuestros Centros de Servicio Autorizados.

## • CÓMO LOCALIZAR UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO:

Puede encontrar los Centros de Servicio Autorizados visitando nuestro sitio en la red mundial, en la dirección **www.ryobitools.com** o llamando al 1-800-525-2579.

## • CÓMO OBTENER SERVICIO O ASISTENCIA TÉCNICA AL CONSUMIDOR:

Para obtener Servicio o Asistencia Técnica al Consumidor, sírvase comunicarse con nosotros llamando al 1-800-525-2579.

Ryobi® es una marca comercial registrada de Ryobi Limited y es empleada mediante autorización.

**ONE WORLD TECHNOLOGIES, INC.**
1428 Pearman Dairy Road, Anderson, SC 29625 • Phone 1-800-525-2579
États-Unis, Téléphone 1-800-525-2579 • USA, Teléfono 1-800-525-2579
**www.ryobitools.com**

987000-192
10-13-09 (REV:09)